

## Welt der Familie à Sarrebruck

Tout pour la famille, c'est ce que propose le salon Welt der Familie, du 21 au 29 septembre, au parc des expositions de Sarrebruck. Une foire qui met, cette année, l'accent sur l'accueil des visiteurs français ! En effet, en plus des habituels exposants bilingues, différentes animations franco-allemandes seront organisées.

Dans le hall 1 du parc des expositions, de nombreuses informations transfrontalières seront disponibles, avec la présence des stands de l'Eurodistrict Saarmoselle, ou encore d'organismes d'apprentissage et de travail.

Toujours dans le hall 1, après l'aspect institutionnel, place à l'art avec un symposium baptisé "pöApö (peu à peu)". Huit artistes français et allemands exposeront leurs œuvres et travailleront dans des ateliers ouverts au public.

### Journée à tarif réduit pour les Français

Une "journée française" est même programmée lundi 23 septembre, avec une entrée à tarif réduit (3 €) pour les visiteurs résidant en France. Deux temps forts rythmeront cette journée.

- Une sélection de chansons françaises sera programmée en direct par Radio Mélodie.
- Dans le hall 7, le cuisinier franco-allemand Alido Todon animera une démonstration intitulée "les Sarrois cuisinent pour leurs voisins". Des plats traditionnels seront préparés, les visiteurs seront invités à les déguster.

### Cuisine et jeux interactifs

L'aspect culinaire sera d'ailleurs à l'honneur toute la semaine dans le hall 7 où sera installée une cuisine de démonstration et où se tiendront des concours et des dégustations.

Enfin, l'autre nouveauté de cette édition 2013 du salon Welt der Familie sera l'espace baptisé "l'Univers du jeu, avec des jeux vidéo de qualité que toutes les générations de visiteurs pourront essayer.

## ASSOCIATION

assemblée générale

# USF tir : l'8<sup>e</sup> mandat de président pour Aloyse Weishard

C'est au foyer de Marienau que se sont réunis les membres de l'association de tir de l'US Forbach pour leur assemblée générale. Le président Aloyse Weishard a salué le maire Laurent Kalinowski, son adjoint Alain Flauss, Gérard Bongras, président honoraire et tous les membres présents.

Le président a félicité spécialement Gérard Lang, champion de France au tir Bench rest 100 m light aggregate, 2<sup>e</sup> au Two aggregate 100 m et qualifié pour les championnats du monde.

Au cours de la saison écoulée, le club de tir a remporté 10 médailles dans différentes disciplines. Aloyse Weishard a remporté 3 médailles d'or, 3 médailles d'argent.

Dominique Clasadonte a obtenu 1 médaille d'or, 1 médaille d'argent.

A noter que Aloyse Weishard s'est qualifié cette année encore pour les championnats de France dans les disciplines : pistolet 10m précision, 10m standard, 25m standard, 50m pistolet et à la carabine 50m Tir aux armes réglementaires.

Aux championnats de Sarre, l'équipe pistolet 1 décroche la 4<sup>e</sup> place et se maintient en Regionalliga. L'équipe pistolet 2 est 3<sup>e</sup> et reste dans la Bezirksliga.



Au cours de la saison écoulée, le club de tir a remporté 10 médailles dans différentes disciplines. Photo RL

Le président a félicité tous les tireurs pour leurs excellents résultats, et a fait remarquer que les stands 10/25/50 m sont très bien fréquentés. Le club a un stand loisir qui est apprécié par beaucoup de tireurs. La réalisation du stand 100 m, qui a connu beaucoup de difficultés verra enfin le jour la saison prochaine.

Le comptable du club Michel Becker a présenté le rapport

financier. Quitus a été donné au trésorier par les réviseurs de caisse et par l'assemblée.

Le député maire de Forbach a pris la parole et encouragé tous les membres du club. Il a félicité les médaillés et le comité pour la bonne gestion de l'association.

### Comité

Les membres sortant du comité ont été réélus, en plus de

deux nouveaux membres.

Le comité se présente donc de la façon suivante :

Président : Aloyse Weishard ; vice-présidents : Michel Becker, Joseph Kowalski ; secrétaire : Katia Gangloff ; trésorier : Sylvain Kitzler.

Asseseurs : Théodore Koster, Dominique Clasadonte, Pascal Wings, Bruno Muller, Pascal Siegwart, Michel Iaria, Philippe Sturer.

Le président a insisté sur les règles de sécurité à respecter impérativement aux différents stands et sur la nouvelle réglementation concernant les armes de la catégorie A, B, C, D.

Pour terminer, il a rappelé en quelques mots le fonctionnement d'une association dont les maîtres mots sont : solidarité et tolérance. Enfin il a invité toutes les personnes présentes au verre de l'amitié au stand 10 m.

## Tournoi de poker à Farschviller

Le FC Farschviller organise son traditionnel tournoi de poker Texas Hold'em No Limit le samedi 28 septembre à partir de 14 h à la salle des fêtes de Farschviller. Droit d'entrée 20€ à régler à José Kipper, 4, rue du Cimetière, 57450 Farschviller.

De nombreux lots d'une valeur totale de 2 500€ dont : un téléviseur, un PC portable, une tablette numérique, une découverte aéronotique, etc.

Renseignements : 06 08 75 42 08 ou fcfarschviller.foot@orange.fr

S.A.R.L. AMBULANCES TAXI MEYER agréées toutes catégories 31, rue du Général Grégoire STRING-WEINDEL 03 87 85 07 19

## GROSBLIEDERSTROFF

### Soirée théâtrale

Le samedi 5 octobre, à 20 h, à l'Espace jeux et loisirs, le théâtre de la parole présentera *Venise sous la neige*, une comédie de Gilles Dyrek, mise en scène par Kristina Drandarevska avec comme acteurs Christine Gradoux, Sophie Greff, Laurent Bernard et Henri Gilbert.

Le spectacle pétite de malentendus et de dépaysement. Bref, le rire est au rendez-vous.

Prix d'entrée 5 euros. Les billets seront en vente sur place.

### Société Edelweiss

La société Edelweiss de Grosbiedertroff et Rouhling organise un repas moules-frites (à volonté) avec dessert et café à l'Auberge de la frontière le samedi 28 septembre à 12 h.

Le prix du repas est de 15 € pour les membres et de 16, 50 € pour les non-membres.

Inscriptions jusqu'au 23 septembre auprès de Michel Metzger, 4, cité la Forge ou de Norbert Schuster, 37, rue de la Montagne pour Grosbiedertroff.

Pour Rouhling, s'adresser à Monique Doneyer, 15, square Bellevue ou à Bernadette Feicht, 7, rue de Lixing.

### Gymnastique

Les cours de gymnastique pour les enfants ont lieu le mardi dans le gymnase sous la responsabilité de Christiane Di Prata. La baby gym pour les enfants de 2 à 3 ans de 17 h à 18 h, pour les enfants de 3 à 5 ans de 17 h à 18 h, la section CP, CEI, CEF de 18 h à 19 h et la section grands CMI, CM2 de 19 h à 20 h 30.

### Fête paroissiale

Le conseil de fabrique et Eric Schneider, curé de la paroisse, seraient heureux que des bonnes volontés préparent des gâteaux pour la fête inter-paroissiale du dimanche 29 septembre.

Il peuvent être déposés à la salle jeux et loisirs le samedi à partir de 15 h et le dimanche matin à partir de 10 h.

### Séjour à Taizé

Tous les jeunes à partir de 15 ans peuvent participer à un séjour à Taizé pour vivre avec la communauté de frères (de nationalités et confessions chrétiennes différentes), qui accueille chaque année des milliers de jeunes du monde entier.

Inscriptions avant le 1<sup>er</sup> octobre auprès de l'abbé Eric Schneider au 06 33 11 66 48 ou par courriel [schneider.e@neuf.fr](mailto:schneider.e@neuf.fr).

### Formation chrétienne

Une soirée de formation chrétienne sur l'au-delà aura lieu le jeudi 10 octobre à 20 h au presbytère. Cette formation avec le thème "L'au-delà, ici et maintenant", se propose d'aborder la question : Y a-t-il une vie après la mort ? Ouverte à tous.

AMBULANCES HAMAN\* Tél. 03 87 87 13 80

**Pensées**  
Violettes cornues variées le pack de 10 **3,30€**

Herbes (toujours vertes, résistant à l'hiver)	2,00€
Callistemon citrinus (vivace, grand format)	4,50€
Cyclamen (3 pièces)	4,80€
Heuchères pourpres (3 pièces)	5,70€
Buis en boule	8,50€
Hibiscus géant	14,50€
	8,50€

**NOUVEL ARRIVAGE D'HERBES der Blumen PETER**  
Kreuzstr. 2 Saarouis-Lisdorf Tél. 00 49 68 31 426 61  
Près de Mercedes-Benz - www.der-blumen-peter.de - Du lundi au vendredi de 8 h à 18 h, le samedi de 8 h à 16 h

## FORMATION inscriptions ouvertes

# Premiers pas vers l'arboriculture

L'Union départementale, qui regroupe quatre fédérations - celle de Sarreguemines, Bitche, Thionville, Sarrebourg et enfin celle de Forbach - Saint-Avold - Boulay -, organise une formation arboricole du 1<sup>er</sup> niveau (débutants). C'est l'association de Schoeneck qui aura le privilège, si un nombre minimum de candidats est inscrit, d'accueillir cette session d'apprentissage. Trois autres centres de 1<sup>er</sup> niveau seront ouverts à Faulquemont (Julien Losson au 03 87 91 27 07), Guerting (Robert Clamme au 03 87 89 62 55) et Vallerange (Guy Dubois au 03 83 26 73 09).

Pour Schoeneck, la formation s'échelonne sur huit samedis, de 8 h à 12 h, aux dates suivantes : 25 janvier ; 8 février ; 22 février ; 29 mars ; 19 avril ; 31 avril ; 10 mai ; 8 juin. Elle sera assurée par Roland Stebe de Forbach. Le programme comprendra, à raison d'une matière par samedi : la biologie et la nutrition de l'arbre, circulation de la sève, photosynthèse, fructification. Les porte-greffes : sol et plantation ; des fruits ; les modes de conduite et la taille de formation ; la taille de fructification ; la greffe ; la phytopharmaceutique et les notions de traitement d'hiver ; variétés fruitières, taille d'hiver ; la taille en vert et bilan d'évaluation. Date limite des inscriptions : 30 novembre.

Deux formations arboricoles, du 2<sup>e</sup> niveau sont programmées également sur huit samedis, et auront lieu, l'une à Lixing-les-Rouhling, la seconde à Garche, aux dates suivantes : 15 février ; 1<sup>er</sup> mars ; 22 mars ; 12 avril ; 10 mai ; 24 mai ; 7 juin et 21 juin. Il est recommandé d'avoir déjà suivi un 1<sup>er</sup> niveau, avant de s'engager dans celle du second niveau. Pour s'inscrire, il n'est pas obligatoire de faire partie d'un syndicat ou d'une association, mais la qualité de non-membre fera que l'ensemble des frais sera entièrement supporté par le stagiaire.

Tout renseignement complémentaire pourra être obtenu auprès du secrétaire de l'association de Schoeneck, Roland Stebe, qui mettra à disposition des postulants les certificats d'inscription préalables, soit à la formation arboricole 1<sup>er</sup> niveau, soit à celle de la distillation de Hundling.

Une formation à la distillation du second niveau, se déroulera à Hundling, le samedi 16 novembre, de 8 h 30 à 12 h. Deux autres sont prévues en 2014 à des dates non encore arrêtées définitivement, l'une à Mittelbronn, la seconde à Wiesviller. Tarif : 6 € pour l'entrée et le fascicule. Repas possible sur place à midi : 15 €.

Contact : I, Allée des Marronniers à Forbach. Tél. 03.87.85.66.35 ou 06.13.05.17.37 [roland.stebe@orange.fr](mailto:roland.stebe@orange.fr)

## BEHREN-LÈS-FORBACH

# Les gendarmes dialoguent avec les partenaires sociaux

À l'invitation du capitaine Dominique Mariani, commandant de la brigade autonome de Behren-lès-Forbach et des personnels de la gendarmerie, les acteurs socio-économiques de la ville étaient conviés à une réunion informelle qui s'est tenue à la salle de la carrière à Etzling.

Ils étaient plus d'une trentaine de commerçants, professionnels de santé, bailleurs sociaux et élus à avoir répondu à cette invitation dont le thème était de mettre en exergue la complémentarité de leur action avec celle de la brigade.

Le chef d'escadron Christian Kuntz, commandant la compagnie de Forbach, coanimait le débat destiné avant tout à consolider les liens avec les acteurs incontournables de la vie quotidienne des communes.

D'entrée, les responsables de l'ordre public ont fait un point de situation rapide sur la délinquance locale qui concernant la brigade de Behren-lès-Forbach,



Le capitaine Mariani et le chef d'escadron Kuntz animaient le débat avec les acteurs socio-économiques de la ville. Photo RL

couvre un secteur géographique englobant les communes avoisinantes et s'étendant jusqu'à Morhange, pour une population de plus de 28 000 habitants.

Concernant les crimes et délits, qualitatifs juridiques con-

cernant les atteintes aux biens et aux personnes, il apparaît un fléchissement statistique continu au cours des deux dernières années.

Sur la ville de Behren, malgré cette réalité, le ressenti sur le terrain peut être différent,

amplifié sans doute par les actes épisodiques d'incivilités se produisant dans une ville en pleine mutation environnementale et où les chantiers titaniques de démolitions, rénovations et constructions se succèdent rajoutant à une morosité con-

tenue.

À l'issue de l'exposé, gendarmes et convives s'accorderont un moment de détente autour d'un lunch apte à favoriser un dialogue constructif qui s'est poursuivi jusque tard dans la soirée.

# Les nuances de blanc d'Inge Münz



Inge Münz ouvre les portes de son atelier au public les 28 et 29 septembre. Photo RL

C'est un coup de cœur pour cette bâtisse nichée au centre du village qui a fait que Inge Münz s'est installée à Behren-lès-Forbach voilà plus de 12 ans, transformant une vieille grange à l'abandon en un magnifique atelier où elle crée et expose ses œuvres, tout en lui servant de demeure.

L'artiste y trouve l'inspiration nécessaire pour créer des objets et des sculptures au gré de son imagination. En poussant la porte de cet endroit magique l'on est immédiatement saisi par la blancheur dominante des lieux. Des

œuvres murales et sculpturales nées de la sensation visuelle obtenue avec un spectre lumineux continu, s'entre-mêlent en un ordre choisi dans une succession de pièces dédiées. Le blanc n'est-il pas la couleur obtenue en mélangeant la lumière de toutes les couleurs ? Inge n'éprouve pas le besoin d'expliquer son œuvre. Chaque visiteur y retrouvera l'inspiration qui l'habite selon son imaginaire, propice au silence voire au mutisme.

Comme chaque année, la ville de Sarrebruck organise un week-end portes ouvertes à l'art sous toutes ses formes. Plus d'une centaine de lieux de visite sont répertoriés à travers la Sarre et sa proche frontière par le Landeshauptstadt Saarbrücken Kulturamt.

Inge Münz participe à cette opération et ouvre les portes de son atelier aux visiteurs les samedi 28 et dimanche 29 septembre de 11 h à 18 h au 3a, rue du 1<sup>er</sup>-Septembre (face à l'église St-Blaise) à Behren-lès-Forbach village, tél. 03 87 88 04 22. Mail : [ingemunz@sf.fr](mailto:ingemunz@sf.fr). Site internet : [www.ingemunz.de](http://www.ingemunz.de)

## NUMÉROS

**Services**  
Vàolia eau : tél. 0810 463 463. EDF : tél. 0810 333 057.  
Gaz de France : tél. 0810 433 057.  
Taxis (24 h sur 24) : tél. 03 87 85 23 33.  
Refuge SPA : de 14 h à 17 h 45, tél. 03 87 87 29 30.  
Office du tourisme : de 9 h à 12 h, tél. 03 87 85 02 43.

**Culture**  
Bibliothèque-Médiathèque : adultes-jeunes, secteur jeunesse, adulte et audiovisuel de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, place Aristide-Briand, tél. 03 87 84 61 90.

**Social**  
Centre de transfusion sanguine : de 8 h à 12 h, au 4, rue Thérèse, tél. 03 87 87 39 35.